



La versión en español de Facebook cumple diez años

Actualmente, más de 23 millones de personas en España utilizan la red social cada mes, y más de 290 millones de usuarios mensuales en todo el mundo tienen establecido este idioma

Facebook ha cumplido diez años desde el lanzamiento de su plataforma traducida al español. Actualmente, más de 23 millones de personas en España utilizan la red social cada mes, y más de 290 millones de usuarios mensuales en todo el mundo tienen establecido este idioma en la plataforma, según cifras de la compañía.

Facebook celebra los diez años del lanzamiento de su traducción al español. En un comunicado, la compañía de Mark Zuckerberg ha recordado que la producción de la versión española de sus textos se inició en 2007 y que después del inglés, el español fue el primer idioma en el que estuvo disponible.

http://andaluciagameandaluciainformacion.es/wp-content/uploads/2018/03/20180301_385429_AniversarioFacebookEspaño_1_22.mp4

La red social ha destacado el «gran crecimiento» que ha experimentado desde

entonces en España. Según datos aportados por la propia Facebook, antes de la disponibilidad de esta traducción había menos de 400.000 usuarios en el país, y un año después, una vez lanzado el servicio traducido, la cifra creció hasta cuatro millones en España y hasta 22 millones de usuarios en español en todo el mundo.

En la actualidad, más de 80 millones de las personas que utilizan Facebook todos los meses lo hacen con el idioma de su cuenta en español europeo, y más de 290 millones tienen establecido como lengua el español, en cualquiera de sus variantes. Por su parte, más de 23 millones de personas utilizan Facebook en España cada mes.

PARTICIPACIÓN DE LA COMUNIDAD

La red social ha explicado que cuando comenzó a traducir el servicio, quería que la comunidad «contribuyese», de modo que un grupo de ingenieros del equipo de expansión creó la aplicación de traducción Translate Facebook. Esta herramienta permite que personas de todo el mundo puedan traducir Facebook a diferentes idiomas y votar por las traducciones de otros miembros que les parezcan adecuadas. Cuando una traducción es votada por suficientes personas, se cierra y se pasa a una aprobación final, ha indicado la compañía.

Según Facebook, hicieron falta «algunos meses» para que la aplicación funcionara y estuviese lista en español, pero una vez conseguido y tras un año, la plataforma se lanzó en casi 40 idiomas. Hoy, Facebook está disponible en más de 100 idiomas, y más de 2.000 millones de personas utilizan el traductor en todo el mundo.

Además, Facebook ha destacado la «comunidad increíble» que se ha creado en torno a las traducciones, asegurando que hay grupos en la red social donde la gente comenta cuál es la mejor manera de traducir las diferentes herramientas y servicios, incluyendo grupos en España que cuentan «con cientos de miembros».

La aplicación de traducción también hace posible que la comunidad de Facebook pueda solicitar la traducción de un idioma que aún no esté representado. Esto pasó en España con el catalán, el vasco y el gallego, que se lanzaron gracias a la comunidad de traductores de Facebook.

El vicepresidente de Internacionalización de Facebook, Javier Oliván, ha

destacado lo «importante» que es el idioma para poder conectarse. Además, ha recordado que, en la mayoría de los casos, las personas que contribuyen a las traducciones en Facebook «son personas normales a las que les apasiona el hecho de tener Facebook en su idioma».